VI 1976

6 1 1

ТУ 19-32-73

0

2

BIG SHO
THE BEST TOYES
PARADIS
LONDO
EXPOSITION

ВОЛШЕБНАЯ ЛАВКА

ПО РАССКАЗУ
ГЕРБЕРТА УЭЛЛСА

ХУДОЖНИК
Л. МУРАТОВА



Я со своим сыном Джипом проходил по Риджент-стрит. Джип крепко держал меня за палец.



Мы остановились около маленькой лавчонки, на витрине которой выставлены разные заманчивые для ребят вещи. Тут были и волшебные шары, и чудодейственные колпаки, и корзины для фокусников...



—Если бы я был богатый,—сказал Джип,—я купил бы себе это, это и это.



—Джип,—сказал я ему,—до дня твоего рождения осталось меньше трёх месяцев. Может быть, мы зайдём и купим тебе подарок заранее? — Джип ничего не ответил, только сильнее сжал мой палец, и я взялся за ручку двери.



Это была не простая лавка, а волшебная. В лавке никого не оказалось, и мы могли оглядеться.



Вот тигр из папье-маше — солидный, добродушный тигр, размеренно качающий головою;



вот хрустальные шары всех видов;



вот вазы с волшебными рыбками...



Пока мы разглядывали всё это, появился хозяин лавки. — «Я хотел бы купить моему малышу какую-нибудь игрушку». — «Фокусы?» — спросил он. — «Что-нибудь позабавнее».



— Гм... — произнёс продавец и стал почёсывать голову, как бы размышляя.



Потом он преспокойно вынул у себя из головы стеклянный шарик. — «Что-нибудь в таком роде?» — спросил он. — «Недурно!» — рассмеялся я.



Джип потянулся за стеклянным шариком, но в руках продавца ничего не оказалось. — «Он у тебя в кармане», — сказал продавец.



И действительно, шарик оказался там.



—«Сколько за шарик?» — спросил я. — «За стеклянные шарики мы денег не берём, — любезно ответил продавец. — Они достаются нам даром». — Тут он вытащил ещё один шарик у себя из локтя и протянул его Джипу.



А в это время у двери волшебной лавки остановились двое прохожих.—«И-и! Я хочу войти сюда, папа! И-и-и...»—«Заперто, Эдвард, нельзя!»



—«Но ведь лавка не заперта», — удивился Джип. — «У нас настоящая волшебная лавка, и только хорошие мальчики могут пройти в эту дверь. А для таких детей, как этот, у нас всегда заперто»



И мы тотчас увидели лицо мальчика — болезненное, бледное от множества поедаемых лакомств, искривлённое от вечных капризов, лицо бессердечного маленького себялюбца.



—«Не поможет, сэр»,—сказал торговец, заметив, что я сделал шаг к двери.—«Как это у вас делается?»



— Волшебство! — ответил продавец, небрежно махнув рукой, и разноцветные искры вылетели из его пальцев.



Вдруг я почувствовал, что у меня под шляпой что-то шевелится. Я снял шляпу, и голубь с измятыми перьями вылетел оттуда. — «Ай-ай-ай! — сказал продавец. — Эта глупая птица устроила здесь гнездо!»



Он ловким движением отобрал у меня шляпу и стал её трясти. Оттуда выпали мраморный шар, часы, три яйца, полдюжины стеклянных цветных шариков и целая кипа скомканной бумаги.



Продавец продолжал трясти шляпу, и мятая бумага вздымалась на прилавке всё выше и выше,



пока, наконец, совсем не скрыла от нас продавца. — «Куда же он делся? Пойдём-ка, Джип, поглядим за прилавок!»



За прилавком никого не оказалось. На полу валялась моя шляпа, а рядом с нею, съёжившись, сидел вислоухий белый кролик, самый обыкновенный кролик.— «Киска, покажи мне фокус!»— сказал Джип и протянул руку кролику.



Кролик шмыгнул в дверь, и тут же на пороге появился продавец.— «Не угодно ли осмотреть нашу выставку?» — спросил продавец как ни в чём не бывало.



Мы с Джипом вошли в длинную комнату, где помещалась выставка игрушек.



Продавец показал Джипу волшебные поезда, которые двигались без пара и пружины, по одному вашему сигналу,



драгоценные коробки с оловянными солдатиками, которые оживали, как только поднимешь крышку коробки и отдашь им приказ.



–Хотите взять эту коробку? — спросил продавец. И тотчас же она оказалась перевязана бечёвкой и обёрнута в серую бумагу, а на бумаге появились полный адрес и имя Джипа.— У нас настоящее волшебство, — сказал продавец, — подделок не держим.



Всё было полно таинственности в этой комнате: карниз извивался как змея, лепные гипсовые маски по углам строили страшные рожи. Меня не оставляло чувство беспокойства, в то время как Джип был без ума от волшебной лавки.



Продавец достал огромный барабан. Джип радостно закричал: «Играем в прятки, папа, тебе искать!»



И не успел я опомниться, как продавец накрыл Джипа барабаном. — «Вы испугаете ребёнка! Поднимите сейчас же барабан», — закричал я.



Продавец поднял барабан, но Джип бесследно исчез! — «Оставьте эти шутки. Где мой мальчик?» — «Вы сами видите, — ответил продавец, — у нас никакого обмана, настоящее волшебство!»



Продавец широко распахнул какую-то дверь и с силой вытолкнул меня во тьму.



В ту же секунду я очутился на Риджент-стрит и сбил с ног какого-то прохожего.



Невдалеке от меня, немного растерянный, стоял Джип. В руках у него было четыре пакета!



Я обернулся, чтобы увидеть дверь волшебной лавки, но её не было. Ни лавки, ни двери — ничего! Самый обыкновенный простенок между магазином, где продаются картины, и окном с цыплятами.



Нам ничего не оставалось делать, как подозвать карету. Я усадил Джипа, и мы отправились домой. Джип был страшно доволен тем, как провёл день.



Дома мы распаковывали коробки. В трёх коробках оказались оловянные солдатики,



а в четвёртой — маленький белый живой котёнок.



Под впечатлением всех этих чудесных приключений я много раз тайком заглядывал в комнату Джипа, — может, и правда, солдатики волшебные? Но не замечал ничего необычного.



Как-то однажды я спросил Джипа: «А что, Джип, если бы твои солдаты вдруг ожили и пошли маршировать?»



—«Мои солдаты живые,—сказал Джип.—Стоит мне только сказать одно словечко, когда я открываю коробку».—«И они маршируют?»—«Ещё бы! Иначе за что их и любить!»

Конец

Сценарий Н. Максименко
Редактор Н. Мартынова
Художественный редактор Г. Равинская

Студия «Диафильм» Госкино СССР, 1975 г.
101000, Москва, Центр, Старосадский пер., д. № 7
Цветной 0-30

Д-092-75